

هل تحتاج إلى الحماية من العنف؟

إذا كنت بحاجة لمساعدة عاجلة أو إذا كنت تشعر بأن هناك خطر داهم يهدد سلامتك، اتصل بالشرطة على رقم الثلاثة أصفار 000

إذا كنت بحاجة إلى معلومات حول الخدمات الخاصة بضحايا العنف الأسري أو خدمات الإيواء في حالات الطوارئ، يرجى الاتصال بخدمة المساعدة في أزمات العنف المنزلي (Domestic Violence Crisis Service - DVCS) على خطهم الهاتفي المخصص للأزمات على مدار 24 ساعة **02 6280 0900** أو الاطلاع على الموقع **www.dvcs.org.au**

هل تحتاج إلى الحماية من العنف الجسدي أو الجنسي أو من سوء المعاملة أو عمليات التهديد أو الملاحقة أو المضايقة أو الترهيب أو إلحاق الضرر بالممتلكات أو من أي أمور مشابهة؟
أو

هل كان أحد الأشخاص في عائلتك عنيفاً تجاهك أو مسيئاً لك؟ قد يشمل ذلك الإيذاء أو العنف الجسدي أو الجنسي أو الإيذاء العاطفي أو النفسي أو الاستغلال الاقتصادي أو السلوك المهدد أو السلوك المسيطر أو المتسلط أو الذي يجعلك تخشى على سلامتك أو سلامة أحد أفراد عائلتك.

يصبح الأمر المؤقت نافذ المفعول من بعد أن تقوم الشرطة بتسليم نسخة منه إلى المدعى عليه.

أصدرت المحكمة أمراً مؤقتاً، ماذا يحدث بعد ذلك؟

ستحدد المحكمة بعد ذلك موعداً للتداول في قضيتك. يتعين عليك حضور جلسة المداولة (conference) في التاريخ والتوقيت المحددان لك وإلا فقد يتم رفض طلبك وقد لا تحصل على الحماية بعد ذلك بموجب الأمر المؤقت.

ماذا يحدث في حال لم أقدم طلباً للحصول على أمر مؤقت أو لم يتم منحه؟

ستحدد المحكمة بعد ذلك موعداً للتداول في قضيتك. يتعين عليك حضور جلسة المداولة في التاريخ والتوقيت المحددان لك.

الوصي القضائي هو شخص يزيد عمره عن 18 عاماً ويمكنه مساعدتك في المحكمة (على سبيل المثال، والدتك أو والدك أو شخص بالغ مسؤول تثق به). إذا لم يكن لديك والد(ة) أو وصي أو شخص آخر بالغ مناسب يمكنه مساعدتك في المحكمة، يجب عليك الاتصال بـ Public Advocate (المحامي العام) على الرقم **02 6207 0707**.

ماذا لو كان طلبي عاجلاً وأخشى على سلامتي؟

يمكنك تقديم طلب للحصول على أمر مؤقت (interim order). الأمر المؤقت هو أمر مرحلي. إذا تم منحك أمراً مؤقتاً، سيبقى هذا الأمر نافذ المفعول حتى تتمكن المحكمة من اتخاذ قرار نهائي. إذا مثلت أمام المحكمة قبل الساعة 11.30 صباحاً، سيتم النظر في طلبك في ذلك اليوم. وإذا تم تسليم طلبك بعد الساعة 11.30 صباحاً، ستقرر المحكمة ما إذا كان الأمر ملحاً بما يكفي للاستماع له في ذلك اليوم أو في يوم عمل عادي آخر.

يتم الاستماع لجميع الطلبات المؤقتة في قاعة المحكمة من قبل كاتب المحكمة أو قاضٍ. ستحتاج لتوضيح سبب خوفك على سلامتك ومن الذي تخاف منه. ستصدر المحكمة أمراً مؤقتاً في حال اقتنعت بوجود حاجة ملحة لإصداره. سيتضمن الأمر عدداً من الشروط التي يجب على المدعى عليه الالتزام بها.

يمكنك تقديم طلب للحصول على أمر من المحكمة لحمايتك لدى ACT Magistrates Court (المحكمة الجزئية في إقليم العاصمة الأسترالية). ويمكن أن تشمل الأوامر أطفالك.

يفرض هذا الأمر الشروط على شخص آخر ("المدعى عليه")، مثل عدم التعرض لك أو الاتصال بك.

كيفية تقديم الطلبات؟

املاً استمارات الطلبات وسلمها في المحكمة. يمكنك الحصول على الاستمارات في المحكمة أو عبر الإنترنت على الموقع www.courts.act.gov.au/protection.

هل هناك تكلفة لتقديم الطلبات؟

كلا. تقديم الطلبات مجاني.

عمري أقل من 18 سنة

يمكنك التقدم بطلب للحصول على أمر باسمك. إذا كان عمرك أقل من 14 عاماً وتريد الحصول على أمر، يجب أن يكون لديك وصي قضائي (litigation guardian) منتدب لمساعدتك. إذا كان سنك أكثر من 14 عاماً ولكن دون 18 عاماً، قد يُطلب منك أيضاً أن يكون لديك وصي قضائي.

أرقام هواتف مهمة

الطوارئ
000

Protection Unit ACT Magistrates Court
(وحدة الحماية في إقليم العاصمة الأسترالية
التابعة للمحكمة)

02 6205 4939

ACT Policing (جهاز الشرطة في إقليم
العاصمة الأسترالية)

131 444

Victim Support ACT (خدمة دعم الضحايا
في إقليم العاصمة الأسترالية)

1800 822 272

Legal Aid ACT (هيئة المساعدة القانونية
في إقليم العاصمة الأسترالية)

02 6207 1874 أو 1300 654 314

Domestic Violence Crisis Service – DVCS
(خدمة المساعدة في أزمات العنف المنزلي)

02 6280 0900

إمكانية النفاذ

- إذا كنت بحاجة إلى خدمة الترجمة الخطية والشفوية، اتصل بـ TIS على الرقم 13 14 50 أو اطلع على الموقع www.tisnational.gov.au
- إذا كنت مصاباً بالصمم أو تُقل سمعك أو تعاني من خلل في النطق، وكنت بحاجة لخدمة المُبرقة الكاتبة، اتصل بالرقم 13 36 77 واطلب الرقم 02 6205 0000
- لمستخدمي خدمة Speak and Listen، اتصل على الرقم 1300 555 727 واطلب الرقم 02 6205 0000
- إذا كنت ترغب في الحصول على هذه الوثيقة بحروف مضخمة، اتصل بمسؤول المساعدة في المحكمة على الرقم 02 6205 0322.

لا يقصد من هذه الوثيقة أن تكون بديلة عن المشورة القانونية. إذا لم تكن متأكدًا من كيفية الشروع في قضيتك أو تسييرها، يرجى طلب المشورة القانونية.

ماذا يحدث إذا تمّ إحالة طليبي إلى جلسة استماع؟

ستحتاج إلى تقديم الأدلة حتى يتمكن القاضي من اتخاذ قرار بشأن الحاجة لأمر نهائي. قد ترغب في أن يقوم أشخاص آخرون بإخبار المحكمة بما حدث لك. ويُعرف هؤلاء بالشهود. إذا كان لديك شهود، يجب عليك أن تطلب منهم الحضور إلى المحكمة في التاريخ والوقت المحددين لجلسة الاستماع. إذا كان لديك أي سجلات متعلقة بقضيتك، مثل الصور الفوتوغرافية أو الرسائل، يتعيّن عليك إحضارها معك لاطلاع المحكمة عليها. بإمكان المدعى عليه فعل الشيء نفسه بالنسبة لقضيته. إذا كنت غير متأكد من هذا الإجراء، يرجى طلب المشورة القانونية.

كم مدة سريان الأمر؟

من الممكن أن يستمر سريان أمر الحماية الشخصية (Personal Protection Order) لمدة 12 شهرًا كحد أقصى والأمر المتعلق بالعنف الأسري (Family Violence Order) لمدة 24 شهرًا كحد أقصى. يمكنك تقديم طلب لتمديد الأمر النهائي. ويتعيّن عليك القيام بذلك قبل انتهاء صلاحيته.

هل يمكن تغيير الأمر؟

يمكنك تقديم طلب إلى المحكمة لتغيير الأمر أو لإنهائه إذا رغبت في ذلك.

هل يكون الأمر نافذاً ما بين الولايات؟

من الممكن إنفاذ الأوامر المتعلقة بالعنف الأسري في جميع أنحاء أستراليا ونيوزيلندا. ومن الممكن تسجيل أمر الحماية الشخصية في الولايات والأقاليم الأخرى بحيث يصبح من الممكن إنفاذه في تلك الولايات والأقاليم.

ماذا يحدث في اليوم المحدد لجلسة المداولة؟

تحتاج إلى الحضور إلى مكتب التسجيل وإبلاغهم بوصولك. إذا كنت لا ترغب في الانتظار في نفس مكان المدعى عليه، يرجى إخبار موظف الاستقبال. سيتم النداء على اسمك من قبل نائب كاتب المحكمة والذي سيقوم بإدارة جلسة المداولة.

خلال جلسة المداولة، ستكون أنت والمدعى عليه في غرف مختلفة. يمكنك أن تحضر معك شخص ما لتقديم الدعم لك.

سينظر نائب كاتب المحكمة ما إذا كان بإمكانك أنت والمدعى عليه الوصول إلى اتفاق.

لدى Legal Aid ACT (هيئة المساعدة القانونية في إقليم العاصمة الأسترالية) موظفين في المحكمة قد يتمكنون من مساعدتك بإسداء المشورة القانونية. لدى خدمة المساعدة في أزمات العنف المنزلي (Domestic Violence Crisis Service – DVCS) كذلك موظفون متواجدون في المحكمة يمكنهم تقديم الدعم لك. إذا كنت تريد الحصول على المساعدة من أيّ من هذه الهيئات، يرجى سؤال موظف الاستقبال أو نائب كاتب المحكمة.

النتائج المحتملة لجلسة المداولة

- توافق أنت والمدعى عليه على الأوامر النهائية (Final Orders). وتقوم الشرطة على إنفاذ هذه الأوامر.
- توافق أنت والمدعى عليه على إجراء التعهدات (undertakings). التعهدات هي وعود رسمية للمحكمة. وإذا تمّ كسر التعهدات، لا يمكن للشرطة إنفاذها.
- إذا لم تتمكنوا من الوصول إلى اتفاق، ستدرج المحكمة قضيتك في لائحة جلسات استماع دعاوي أمام قاضي المحكمة الجزئية.
- إذا لم يحضر المدعى عليه جلسة المداولة، قد يتمّ وضع القضية على جدول المحكمة للنظر في إصدار أمر نهائي في وقت لاحق من نفس اليوم.
- إذا لم تحضر أنت للمحكمة، قد يتمّ رفض طلبك وقد لا تحصل على الحماية بعد ذلك بموجب الأمر المؤقت.
- إذا لم تستطع الشرطة إخطار المدعى عليه بتاريخ المحكمة وبالطلب المقدم وبأيّ أمر مؤقت، ستقوم المحكمة عندها بتحديد تاريخ جديد لجلسة المداولة.